



CLASSIQUES
GARNIER

HERZ-GAZEAU (Ramona), « Avertissement », *La Femme entre raison et religion. Les Américaines (1769) de Marie Leprince de Beaumont*, p. 7-7

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-08239-2.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-08239-2.p.0007)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2019. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT

Si aucune autre indication n'est donnée dans les notes de bas de page, nous citons la première édition de l'ouvrage *Les Américaines ou la Preuve de la religion chrétienne par les lumières naturelles* de Marie Leprince de Beaumont qui a paru chez Durand à Annecy en 1769. Les rares références à l'édition de 1770/1771 sont dues au fait que certaines pages manquent dans l'exemplaire consulté. Nous l'avons signalé à chaque fois. Toutes les traductions des citations en langues étrangères sont les nôtres, sauf indication contraire. Pour toutes les références aux textes originaux, nous avons modernisé l'orthographe et corrigé les erreurs grammaticales et les coquilles. Les esperluettes ont été systématiquement développées, nous avons opté pour l'orthographe « bel esprit » et « beaux esprits » (sans trait d'union). Enfin, nous signalons que nous orthographions les substantifs désignant les pratiquants des différentes religions avec une minuscule à l'initiale (un catholique, un juif, un arien), alors que les noms propres des personnages dans *Les Américaines* prennent une majuscule (le Rabbin, le Calviniste, l'Arminien).